

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

JEÛNE GENEVOIS Bulletin no 37/90

Le jeudi 6 septembre étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin no 37/90, paraissant le vendredi 7 (et couvrant la semaine du lundi 10 septembre), devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 3 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Section des Publications / DG
Tél. 3475

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DU JEÛNE GENEVOIS

Le jeudi 6 septembre (Jeûne genevois), les restaurants, kiosques et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant no 1 (COOP, bât. 501) de 7.00 à 22.00 h.

Pour des raisons techniques, le Restaurant no 2 (Migros, bât 504) ainsi que le kiosque et le bar seront également **fermés le vendredi 7 septembre**. Les Restaurants 1 et 3, les kiosques et les cafétérias de division fonctionneront normalement ce jour.

Réouverture du Restaurant no 2 le samedi 8 septembre à 11.00 h.

Service de Liaison des Restaurants
Tél. 4469

RAPPEL!

Service médical CONSULTATIONS A TITRE PRIVE

Afin de rationaliser au mieux le travail du Service médical, le personnel est informé que les consultations demandées à titre 'privé' (problèmes personnels, avis médicaux, etc.) ont lieu **UNIQUEMENT** les

**lundi et mercredi
de 10.30 à 11.30 h**

au Service médical, bât. 57.

Avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2^e étage, 2-006). Les **cas d'urgence** continuent d'être reçus à l'Infirmierie (bât. 57, rez-de-chaussée).

Dr. J.-P. Diss

ON RECHERCHE DÉSESPÉRÉMENT...

... un vélo tout terrain (Decathlon, gris/abricot), disparu depuis deux semaines et appartenant à une étudiante d'été. Si vous l'avez aperçu, prière de téléphoner au 4674. D'avance merci.

JEÛNE GENEVOIS Bulletin no 37/90

As **Thursday 6 September** is a holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin 37/90, to appear on Friday 7 September (covering the week of Monday 10 September) should reach us **one day earlier than usual, i.e. by noon on Monday 3 September**.

Thank you for your cooperation.

Publications Section / DG
Tel. 3475

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT JEÛNE GENEVOIS WEEK-END

On Thursday 6 September (Jeûne genevois) the CERN restaurants, kiosks and cafeterias will be closed except for a limited service at Restaurant No. 1 (COOP, bldg 501) from 7.00 to 22.00 hrs.

For technical reasons, Restaurant No 2 (Migros, bldg 504) together with the kiosk and bar, will also be closed **on Friday 7 September**. Restaurants 1 and 3, the kiosks and cafeterias in Divisions will operate normally on that day.

Services will resume in Restaurant no 2 on Saturday 8 September at 11.00 hrs.

Restaurant Liaison Service
Tél. 4469

REMINDER!

Medical Service PRIVATE CONSULTATIONS

In order for the Medical service to operate as efficiently as possible, the staff are informed that appointments for 'private' medical consultations (on personal problems, for medical opinions, etc.) may be made **ONLY** on

**Monday and Wednesday
from 10.30 to 11.30 hrs**

at the Medical service, bldg 57.

Before seeing the doctor, please report to the Secretariat (2nd floor, 2-006).

Emergencies will still be dealt with at the Infirmary (bldg 57, ground floor).

Dr J.-P. Diss

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de cinq concerts. Cette série de concerts ouverts au public extérieur et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre Amphithéâtre, à 20h. précises.

Programme de la Saison 1990-1991

- Vendredi 5 octobre 1990 **CAMERATA PRO MUSICA LAUSANNE**
Direction: René SPALINGER
Solistes: Alain DOURY, violoncelle
Rui REIS, clavecin
Gilles COLLIARD, violon
Anne DUBOUCHET, violon
Œuvres de: G.-F. Hændel, G. Stalder, J. S. Bach, J. Haydn
- Vendredi 9 novembre 1990 **Bernard d'ASCOLI, piano**
Œuvres de: Fr. Liszt, Cl. Debussy, Fr. Chopin
- Vendredi 23 novembre 1990 **Ensemble LES JOUEURS DE FLUTES**
Œuvres de: I. Posch, J. S. Bach, A. Vivaldi, W. A. Mozart, G. Fauré, M. Ravel,
F. Mendelssohn, N. Rimski-Korsakov
- Vendredi 14 décembre 1990 **ORCHESTRE DE CHAMBRE DU JURA**
Direction: Bernard DUPAQUIER
Solistes: Raphaele DES GRAVIERS, violon
Brigitte BUXTORF, flûte
Œuvres de: J. Haydn, E. Elgar, E. Grieg
- Vendredi 15 mars 1991 **EUROPEAN COMMUNITY CHAMBER ORCHESTRA**
Soliste: Jogi HATTORI, violon
Œuvres de: G. Ph. Telemann, W. A. Mozart, S. Barber, J. Haydn

Le prix d'entrée est fixé à **Frs 14.-** pour chaque concert. Les places sont numérotées et, de ce fait, réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un abonnement aux cinq concerts au prix de **Frs 65.-**

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre inscription.

Date limite pour les anciens abonnés: **lundi 17 septembre**. Après cette date, les places non renouvelées seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous retrouver toujours aussi nombreux pour vous détendre en famille à l'écoute du magnifique programme de la saison 1990-1991. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à G. ADAM, tél. 4813, R. 13/4006.



Concerts Publics du CERN

Je désire recevoir abonnement(s) à FRs 65.- pour la saison 1990-1991

Nom Prénom

Service ou adresse

Tél. Code Postal

Numéro des anciennes places

Date Signature

A retourner à : G. ADAM / ST-IE, Bat. 864 2A02, CERN - 1211 Genève 23
(accompagné d'une copie du versement effectué).

LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN

Du 11 au 14 septembre 1990
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1er étage
09h30 – 17h00 (vendredi 12h00)

Seize sociétés britanniques exposeront leurs techniques et leurs produits les plus récents dans le domaine de la mesure, de l'électronique, du vide, etc.

L'exposition est organisée par GAMBICA, Association britannique pour l'industrie de la mesure, de la commande et de l'automatisation dans le Royaume-Uni, en collaboration avec le Département d'Industrie et de Commerce britannique et le Consulat général de Grande-Bretagne à Genève.

Des conférences seront données dans la Salle du Conseil, bât. 503, 1er étage.

Voir liste des exposants et titres des conférences ci-après.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à l'exposition même.

BRITAIN AT CERN

11 to 14 September 1990
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.30 – 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

Sixteen British companies will be featuring their latest products and techniques in the field of instrumentation, electronics, vacuum, etc.

The exhibition is being organized by GAMBICA, the Association for the Instrumentation, Control and Automation Industry in the UK, in co-operation with the British Department of Trade & Industry and the British Consulate General, Geneva.

Lectures will be given in the Council Chamber, bldg 503, 1st floor.

For list of exhibitors and lecture titles, see below.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- at the exhibition.

Liste des Exposants

List of Exhibitors

Astec Very High Power
BDH Ltd
C & K Switches Group
EEV
Gould Electronics Ltd
Hilger Analytical Ltd

Hytec Electronics Ltd
Isopad Ltd
Marconi Electronic Devices Ltd
Micron Semiconductor Ltd
Oxford Instruments Ltd
Platon Instrumentation

Quintek Ltd
Servomex (UK) Ltd
Thorn EMI Electron Tubes Ltd
Vacuum Generators Ltd

Programme des Conférences

Lecture Programme

Wednesday 12 September

at 09.00 hrs (40 minutes) – Council Chamber

Silicon detectors for the 1990s

by Colin D. Wilburn / Managing Director, Micron Semiconductor Ltd

The talk will present the latest development and improvements in detector technology from Micron Semiconductor, including single-sided and double-sided microstrip detectors in both DC and AC formats and silicon photodiodes in low-cost assemblies and pixel arrays for scintillator interfacing. Details of special designs from 80µm to 3500 µm thickness, profiled detectors and thin window designs for 10 keV protons and X-rays will also be presented.

Wednesday 12 September

at 10.00 hrs (45 minutes) – Council Chamber

CCDs for particle detectors

by John Ashton / Marketing Manager, EEV

Recent developments in the last two years indicate that CCDs are now becoming a viable option for particle detection systems. In this talk, a proposed very high speed (2 ms readout period) frame transfer device will be described as well as the current state of large area imagers. Finally, radiation damage in CCDs will be reviewed.

Thursday 13 September

at 10.00 hrs (35 minutes) – Council Chamber

Recent developments in large area photomultipliers from Thorn EMI

by A.G. Wright / Marketing Director, Thorn EMI Electron Tubes Ltd

Six large area photomultipliers featuring single electron response, low transit time jitter, high gain, efficient collection and good linearity are described. For example, the 9351 has an 8" hemispherical photocathode offering large area of collection with less than 3 ns transit time jitter, while the 9390 gives exceptional resolution with inorganic scintillators.

Thursday 13 September

at 11.00 hrs (45 – 60 minutes) – Council Chamber

Parallel processing systems for image analysis

by Patrick Mills / Quintek Ltd

High performance image processing has up to now been dominated by special-purpose hardware. The lecture demonstrates the benefits of a general-purpose parallel approach to software and hardware for fast image analysis. Comparative bench marks are discussed for a transputer-based system enhanced by an I860 or ZR34325 vector co-processors.

The GAMBICA Association Limited

Leicester House
8 Leicester Street
London WC2H 7BN
England

Telephone : London 071 437 0678
Telefax : London 071 494 0391
Telex : 263536

GAMBICA is the Trade Association for the Instrumentation, Control and Automation Industry in the UK. Its members operate throughout the world and have a high reputation for innovative technology, product reliability and response to market requirements.

Production in the GAMBICA sector totals more than £3,620 million of which £2,110 million is exported. These exports, representing some 58% of total production, provide testimony to the industry meeting the requirements of buyers around the world.

In addition to organizing an extensive programme of overseas exhibitions and seminars in a wide range of countries, GAMBICA is always pleased to assist overseas purchasers wishing to contact appropriate UK manufacturers.

The Association would be pleased to provide further information on request.

BEAMA

8 Leicester Street
London WC2H 7BN
England

Telephone : London 071 437 0678
Telefax : London 071 437 4901
Telex : 263536

BEAMA is the Federation of British Electrotechnical and Allied Manufacturers' Associations. Nineteen federated Associations represent between them some 570 companies.

A wide range of electrical and electronic products is covered including :

Turbo-generating equipment, transformers and switchgear; metering equipment, rotating electrical machines, installation equipment including circuit-breakers, conduit, plugs, sockets, wiring accessories, switches and controls; and power supplies.

Laboratory, medical and nucleonic instruments; diagnostic instrumentation and reagents; electronic test and measurement equipment; measurement, control and systems; volumetric liquid meters; control valves; programmable controllers; sensors and transducers; high and low voltage control gear components and systems; and power electronics.

Electrical and electronic insulation material; welding equipment; interactive and mains signalling equipment; membrane type switches; cable connectors; emergency lighting; industrial heating and industrial cleaning machines.

Advanced and traditional electric road vehicles; industrial electric vehicles, electric mobility vehicles and components

BEAMA is the leading trade association of the £30 000 million a year electrotechnical industry which exports £13 500 million of its products annually.

Manufacturers in the BEAMA product sectors (which exclude such items as computers and consumer durables) employ nearly a quarter of a million people in Britain producing an annual output of £14 500 million, of which 38 %, or £5500 million, is exported.

The BEAMA Federation comprises :

AMA	Association of Manufacturers allied to the Electrical and Electronic Industry
AXrEM	Association of X-Ray Equipment Manufacturers
BAMENA	BEAMA Ancillary Metering Equipment Manufacturers' Association
BCMA	BEAMA Capacitor Manufacturers' Association
BEAMA TDA	BEAMA Transmission and Distribution Association
BESA	British Electrical Systems Association
BIMSA	BEAMA Interactive and Mains Systems Association
BMA	BEAMA Meter Association
EEIA	Electrical and Electronic Insulation Association
EIEMA	Electrical Installation Equipment Manufacturers' Association
EVA	Electric Vehicle Association of Great Britain
GAMBICA*	The Association for the Instrumentation, Control and Automation Industry in the United Kingdom
ICMMA	Industrial Cleaning Machine Manufacturers' Association
MSMA	Membrane Switch Manufacturers' Association
PGCA	Power Generation Contractors Association
PSMA	Power Supply Manufacturers' Association
REMA	Rotating Electrical Machines Association
TACMA	An Association of Control Manufacturers WMA Welding Manufacturers' Association

** Exhibition Organizer*

Information : M. Diraison / FI / 4585

REMINDER

THE NEW TELEPHONE EXCHANGE

The new telephone exchange has been in operation since 2 July. The CERN Telephone Service would like to stress some differences in operation when using certain services.

1. Transferring incoming calls to another extension

Press the red button briefly, wait for dialtone, dial the number of required extension. When you hear the ringing tone, you can either hang up or wait until the extension answers and then hang up.

The red button on the required extension should not be pressed.

2. Paging system

Dial 13, wait for dialtone, compose the desired 'beep' number and hang up immediately on hearing new continuous tone.

Display of a 5-digit number in the range of 17101-17109 on your paging receiver indicates that you have an external call waiting for you at the switchboard to be reached by this number. However, it is impossible to reply to such numbers from outside CERN. In such cases dial CERN's main switchboard, 767.61.11

A permanently updated CERN Telephone Directory is available via VM/CMS by typing the command PHONE.

**Telephone problems
should be reported to 3094**

CERN Telephone Service

RAPPEL

LE NOUVEAU CENTRAL TELEPHONIQUE

Le nouveau central téléphonique est en service depuis le 2 juillet. Le Service téléphonique du CERN désire insister sur quelques modifications de fonctionnement :

1. Transfert d'un appel de l'extérieur à un autre interne:

Appuyer brièvement sur le bouton rouge, attendre le son musical, composer le numéro interne désiré. Quand vous entendez la sonnerie, vous pouvez soit raccrocher soit attendre que le correspondant réponde et ensuite vous raccrochez.

Le correspondant ne doit en aucun cas appuyer sur le bouton rouge.

2. Système de recherche de personnes

Composer 13, attendre le son musical puis composer le numéro de 'beep'. Raccrocher immédiatement quand vous entendez le son continu.

Les numéros 17101 à 17109 apparaissant sur votre 'beep' vous indiquent que vous avez un appel de l'extérieur. En composant le numéro affiché, vous entrez en liaison avec le standard téléphonique qui vous mettra en communication avec votre correspondant. Mais il est impossible de répondre à ces numéros de l'extérieur du CERN. Dans ce cas veuillez composer le numéro principal du CERN, 767.61.11

Un annuaire téléphonique CERN mis à jour en permanence est accessible via VM/CMS avec la fonction 'PHONE'.

**Les dérangements
doivent être signalés au 3094**

Service téléphonique du CERN